SALUS CONTROLS

Fan Coil Thermostat
Model: FC600



Quick Guide

Tutvustus
SALUS FC600 on seade, mis võimaldab juhtida ventilaatorkonvektorit 2- ja 4-torulistes süsteemides ning reguleerida temperatuuri nii kodu- kui ka töökeskkonnas. Interneti-ühenduse loomiseks (võrguretiimis) tuleb seadet kasutada koos SALUS-e universaalse liüüsiseadmega (UGE600) ja SALUS-e Premium Lite rakendusega . Kuid SALUS FC600 seadet on võimalik kasutada ka ilma internetiühenduseta (võrguühenduseta režiimis). Kasutusjuhendi täieliku PDF-versiooni leiate veebisaidilt www.salus-manuals.com.

Toote vastavus
Toode vastab direktiivide GPSR 2023/988/EU, RED 2014/53/EU, RoHS 2017/2102/EU olulistele nõuetele ja muudele asjakohastele sätetele. EL-i vastavusdeklaratsiooni täistekst on saadaval järgmisel veebilehel: www.saluslegal.com.

Ohutusteave
Kasutage kooskõlas õigusaktide sätetega. Kasutage ainult sisetingimustes. Hoidke seadmeid täiesti kuivana. Enne seadme kuiva rätikuga puhastamist ühendage seade lahti.

Introducción
El termostato SALUS FC600 es un equipo diseñado para el control de unidades de Fan-Coil en sistemas tanto de 2 como de 4 tubos, y para el control de temperatura de su casa y/o entorno de trabajo. Para la conexión a internet (Modo online), este producto debe usarse en combinación con la puerta de enlace universal SALUS UGE600 y la APP SALUS Premium Lite. Tambien puede usar el SALUS FC600 sin conexión a internet (Modo offline). Visite www.salus-manuals.com para obtener una versión completa en pdf del manual.

Cumplimiento de producto
Cumple con las siguientes directivas CE GPSR 2023/988/EU, RED 2014/53/EU, RoHS 2017/2102/EU. El texto completo de la declaración de conformidad EU está disponible en la dirección de internet www.saluslegal.com.

Información de seguridad
Utilice el equipo de acuerdo a las normativas. Sólo para interiores. Mantenga los equipos completamente secos. Desconecte los equipos antes de limpiarlos con un paño seco.

Introdução
O termóstato SALUS FC600 é um equipamento desenhado para o controlo de unidades de ventiloconvectores em sistemas de dois e de quatro tubos, e para o controlo da temperatura de sua casa e/ou escritório. Para a conexão à internet (Modo online), este produto deve ser usado em combinação com a porta de enlace universal SALUS UGE600 e com a APP SALUS Premium Lite. Também pode ser usado o SALUS FC600 sem conexão à internet (Modo offline). Vi site www.salus-manuals.com para obter uma versão completa em pdf do manual.

Normativas do produto
Cumpre com as seguintes directivas CE GPSR 2023/988/EU, RED 2014/53/EU, RoHS 2017/2102/EU. O texto completo da declaração de conformidade EU está disponível no site www.saluslegal.com.

Informação de segurança
Utilize o equipamento de acordo às normativas. Somente para interiores. Mantenha os equipamentos completamente secos. Desligue os equipamentos antes de limpar com um pano seco.

Einführung
Der SALUS Raumthermostat FC600 steuert Ihren Gebläsekonvektor und kann für 2-Rohr und 4-Rohr Systeme verwendet werden. Er kann in Ihrer Wohnung aber auch in öffentlichen Räumen wie Büros, Konferenzzimmer und Hotels sehr vorteilhaft eingesetzt werden.
Der FC600 kann als Einzellösung offline verwendet werden. Zusammen mit dem SALUS Universellem Gateway UGE600 kann er über die SALUS Premium Lite App gesteuert werden und ist somit im Verbund von Überall bedienbar. Nutzen Sie diese Eigenschaft und erhöhen Sie damit den Komfort und senken Ihren Energieverbrauch!

Produktkonformität
EU-Richtlinien: GPSR 2023/988/EU, RED 2025/138/EU, RoHS 2017/2102/EU.
Vollständige Information siehe www.saluslegal.com

Sicherheit
Das Produkt muss gemäß den jeweiligen nationalen und den EU-Vorschriften verwendet werden. Das Gerät darf nur bestimmungsgemäß genutzt werden. Vor Feuchte schützen! Das Produkt darf nur in Räumen verwendet werden. Die Montage muss von einer Fachperson gemäß den im jeweiligen Land und in der EU geltenden Vorschriften durchgeführt werden.

Klemmide kirjeldus

Klemmi nimetus	Funktsioon
L, N	230 V AC toiteallikas
V1	4 toru: kütteventiili väljund: 230 V AC
	2 toru: kütte- või jahutusventiili väljund: 230 V AC
V2	4 toru: jahutusventiili väljund: 230 V AC
	2 toru: puudub
F1	• Ventilaatori pöörlemiskiiruse juhtimine (madal tase): 230 V AC
F2	•• Ventilaatori pöörlemiskiiruse juhtimine (keskmine tase): 230 V AC
F3	••• Ventilaatori pöörlemiskiiruse juhtimine (kõrge tase): 230 V AC
S1	Kütte/jahutuse ümberlülitamine (või toruandur: ainult 2-torulises süsteemis)*
S2	Kasutaja kohaloleku andur või välisandur
COM	Anduri ja lüliti ühine klemm

Descripción de los terminales

Nombre del terminal	Función
L, N	Alimentación 230V AC
V1	4 tubos: para salida válvula agua caliente - 230V AC
	2 tubos: para calefacción o enfriamiento - 230V AC
V2	4 tubos: para salida válvula agua fría - 230V AC
	2 tubos: salida V2 sin uso
F1	• Control velocidad ventilador (nivel bajo) - 230V AC
F2	•• Control velocidad ventilador (nivel medio) - 230V AC
F3	••• Control velocidad ventilador (nivel alto) - 230V AC
S1	Cambio frío/calor (sonda de tubería o contacto, solo para 2 tubos)*
S2	Contacto de presencia o sonda externa
COM	Común para sonda(s) y/o contacto(s)

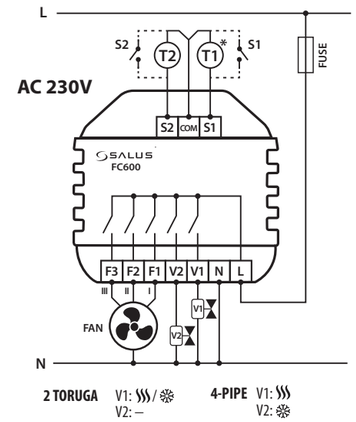
Descrição dos terminais

Nome do terminal	Função
L, N	Alimentação 230V AC
V1	4 tubos: para saída válvula água quente - 230V AC
	2 tubos: para aquecimento ou arrefecimento - 230V AC
V2	4 tubos: para saída válvula água fria - 230V AC
	2 tubos: saída V2 sem uso
F1	• Controlo velocidade ventilador (nível baixo) - 230V AC
F2	•• Controlo velocidade ventilador (nível médio) - 230V AC
F3	••• Controlo velocidade ventilador (nível alto) - 230V AC
S1	Mudança frio/calor (sonda de tubagem ou contato, somente para 2 tubos)*
S2	Contacto de presença ou sonda externa
COM	Comum para sonda(s) e/ou contacto(s)

Beschreibung der Elektroanschlüsse

Anschlussk-lemme	Funktion
L, N	Versorgung 230V AV
V1	4-Rohr-System: Steuerausgang 230V AV – Heizventil
	2-Rohr-System: Steuerausgang 230V AV – Heiz / Kühlventil
V2	4-Rohr-System: Steuerausgang 230V AV – Kühlventil
	2-Rohr-System: inaktiv
F1	• Ausgang – Niedrige Ventilatorgeschwindigkeit (230V AV)
F2	•• Ausgang – Mittlere Ventilatorgeschwindigkeit (230V AV)
F3	••• Ausgang – Hohe Ventilatorgeschwindigkeit (230V AV)
S1	Betriebsumstellung von Heizen auf Kühlen mittels externen Schalters oder über Temperatursensor am Rohr (nur bei 2-Rohr-System)*
S2	Schalter für Anwesenheit oder externer Temperatursensor
COM	gemeinsamer Anschluss für Temperatursensor(en) und/oder Schalter

Elektriskeem / Opções de cablagem / Opciones de cableado / Anschlussplan



2 TORUGA V1: ≋ / ❄ V2: –
4-PIPE V1: ≋ V2: ❄

Nuppude funktsioonid

Nupp	Funktsioon			
^	Suurendamine			
v	Vähendamine			
	Ventilaatori pöörlemiskiirus: madal, keskmine, kõrge, automaatne, väljas			
M	Režiimi nupp*		Lühike vajutus	Pikk vajutus (2 sek)
		Digitaalne	Kütte/jahutuse/öko valimine	Kalibreerimine, kellaaeg
		Programmee-ritav	Alaline käsijuhtimine, AUTO, kütte/jahutuse/öko valimine	Graafiku programmeeri-mine, kalibreerimine, kellaaeg ja kuupäev
		*Režiimi nupu funktsioonid võivad võrguretiimis ja võrguühenduseta režiimis erineda ning olenevad ka S1/COM/S2 sisendite kasutamisest		
✓	Lühike vajutus: funktsiooni kinnitamine Pikk vajutus (2 sek): ooterežiimi sisselülitamine/väljalülitamine			

Funciones de los Botones

Botón	Función			
^	Aumentar			
v	Disminuir			
	Velocidad ventilador Baja, Media, Alta, Auto, Off			
M	Botón modo*		Pulsar	Mantener pulsado 2 seg.
		Digital	Selección Frío/Calor/Eco	Ajuste de sonda, horario
		Programable	Manual permanente AUTO Selección Frío/Calor/Eco	Programa horario Ajuste de sonda Fecha y hora
		*El Modo Botón puede variar según la configuración de S1, S2 y de si se trabaja con conexión o en estado offline.		
✓	Pulsar: Confirmar función Pulsar y mantener (2 Seg.): Activa/Desactiva modo Standby			

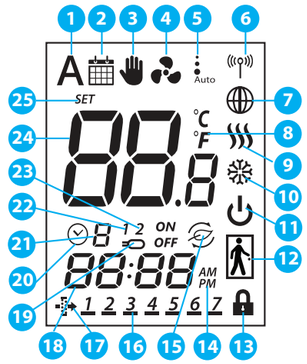
Funções dos botões

Botão	Função			
^	Aumentar			
v	Diminuir			
	Velocidade ventilador Baixa, Média, Alta, Auto, Off			
M	Botão modo*		Carregar	Manter carregado 2 seg.
		Digital	Seleção Frio/Calor/Eco	Ajuste de sonda, Horário
		Programável	Manual permanente AUTO Seleção Frio/Calor/Eco	Programa horário Ajuste de sonda Data e hora
		*O Modo Botão pode variar na operação Online e Offline e também depende das entradas S1/COM/S2.		
✓	Carregar: Confirma função Carregar e manter (2 seg.): Ativa/Desativa modo Standby			

Tastenfunktionen

Taste	Funktion			
^	Auf			
v	Ab			
	Ventilatorgeschwindigkeit: Niedrig, Mittel, Hoch, Auto oder Aus			
M	Taste für Wahl der Betrieb-sart*		Taste kurz drücken	Taste gedrückt halten (2 sek.)
		Tagesprogramm	Betriebsart wählen: Heizen / Kühlen / Eco	Temperaturkalibrierung, Zeit einstellen
		Programmierbar	Betriebsart wählen: Konstant / AUTO / Heizen / Kühlen / Eco	Zeitplan programmieren, Temperaturkalibrierung, Datum und Zeit einstellen
		*Verfügbare Betriebsarten je nach der Konfiguration der Eingänge S1/COM/S2 und der Montage des Raumreglers (Fern-/Lokalbedienung)		
✓	Taste kurz drücken: Einstellung bestätigen Taste gedrückt halten (2 Sek.): Stand-by-Modus Ein-/Ausschalten			

LCD-ekraani ikoonid / Descripción iconos pantalla LCD / Descrição ícones ecrã LCD / Beschreibung des Displays



ET:
1. Automaatne küte/jahutus
2. Graafiku ikoon
3. Alaline/ajutine käsijuhtimine
4. Ventilaator töötab (ikoon on animeeritud)
5. Ventilaatori pöörlemiskiirus (madal, keskmine, kõrge, automaatne, väljas)
6. Juhtmeta side universaalse liüüsiseadmega
7. FC600 on ühendatud universaalse liüüsiseadme ja internetiga
8. Temperatuuriühik
9. Kütterežiim SEES
10. Jahutusrežiim SEES
11. Ooterežiim
12. Kasutaja kohaloleku/ eemalviibimise andur
13. Lukustusfunktsioon
14. AM/PM
15. Ökorežiim
16. Päeva näidik
17. Filtri ikoon
18. Praegune kellaaeg
19. Anduri näidikud
20. Taimeri ikoon
21. Programmi number
22. S1/COM anduri näidikud
23. S2/COM anduri näidikud
24. Ruumi temperatuur / sihttemperatuur
25. Seadete ikoon

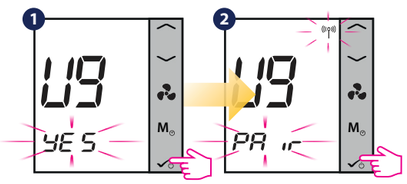
ES:
1. Selección automática frío/calor
2. Icono programa horario
3. Modo manual permanente/temporal
4. Ventilador en funcionamiento (icono en movimiento)
5. Velocidad del ventilador (baja, media, alta, Auto, OFF)
6. Comunicación inalámbrica con la puerta de enlace
7. El FC600 está conectado a la puerta de enlace y a internet
8. Unidad de temperatura
9. Modo calor ON
10. Modo enfriamiento ON
11. Modo Standby
12. Sensor de presencia
13. Función de bloqueo
14. AM/PM
15. Modo Eco
16. Dia de la semana
17. Limpieza de filtro
18. Hora
19. Indicadores de sondas
20. Icono de crono
21. Número de programa
22. S1/COM indicador sonda
23. S2/COM indicador sonda
24. Temperatura habitación/consigna
25. Configuración

PT:
1. Seleção automática frío/calor
2. Ícone programa horário
3. Modo manual permanente/temporário
4. Ventilador em funcionamento (ícone em movimento)
5. Velocidade do ventilador (baixa, média, alta, Auto, OFF)
6. Comunicação sem fios com a porta de enlace
7. O FC600 está ligado à porta de enlace e à internet
8. Unidade de temperatura
9. Modo calor ON
10. Modo arrefecimento ON
11. Modo Standby
12. Sensor de presença
13. Função de bloqueio
14. AM/PM
15. Modo Eco
16. Dia da semana
17. Limpeza do filtro
18. Hora
19. Indicadores de sondas
20. Ícone de crono
21. Número de programa
22. S1/COM indicador sonda
23. S2/COM indicador sonda
24. Temperatura ambiente/set point
25. Configuração

DE:
1. Automatisches Heizen / Kühlen wählen
2. Symbol Zeitplan
3. Dauerhaftes oder temporäres Überschreiben
4. Ventilatorbetrieb (animiertes Icon)
5. Ventilatorgeschwindigkeit (Niedrig, Mittel, Hoch, Auto, Aus)
6. Funkverbindung mit Internet-Gateway
7. FC600 ist mit Internet-Gateway und mit Internet verbunden
8. Temperatureinheit
9. Heizbetrieb aktiv
10. Kühlbetrieb aktiv
11. Stand-by
12. Schalter für Anwesenheit (Belegung)
13. Tastensperre
14. AM/PM
15. Sparbetrieb
16. Wochentag
17. Meldung über Filterverschmutzung
18. Uhr
19. Icon des Temperatursensors
20. Icon des Zeitprogramms
21. Nummer des Zeitprogramms
22. Eingang S1/COM aktivieren
23. Eingang S2/COM aktivieren
24. Ist-/Soll-Temperatur
25. Icon der Einstellungen

	ET:	ES:	PT:	DE:
	Graafiku režiim	Modo Cronotermostato	Modo Cronotermostato	Zeitplan
	Ajutine käsijuhtimine	Modo manual temporal	Modo manual temporário	Temporäre Handsteuerung
	Alaline käsijuhtimine	Modo manual	Modo manual	Dauerhafte Handsteuerung

Paigaldamine võrguretiimis (seadmega UGE600 ja internetiühendusega) / Instalación en modo Online (con UGE600 y conexión a internet) / Instalação em modo Online (com UGE600 e conexão à internet) / Installation im Online-Modus (mit UGE600-Gateway und Internetverbindung)



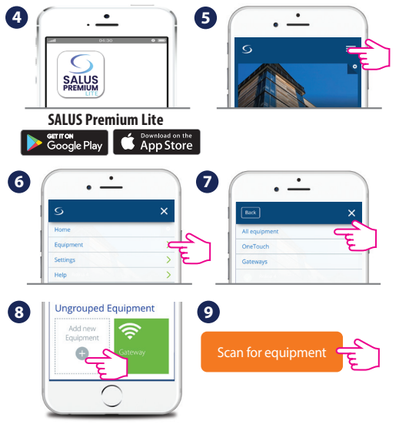


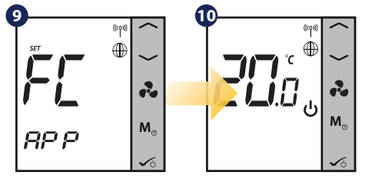
PT: Assegure-se de ter instalada e agregada à sua App a porta de enlace. O LED deve estar em azul.

ET: Veenduge, et universaalne liüüsiseade on paigaldatud ja rakendusse lisatud. LED-märgutuli peab olema sinine.

ES: Asegúrese de tener instalada y agregada a su App la puerta de enlace. El LED debe estar en azul.

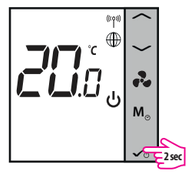
DE: Vergewissern Sie sich, dass die Internet-Gateway ordnungsgemäß installiert und in der App hinzugefügt ist. Die LED des Geräts soll Blau leuchten.





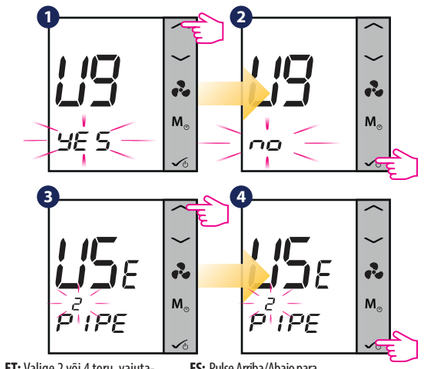
ET: Seadistage oma seade rakenduses.
ES: Ajuste su equipo en la App
PT: Ajuste seu equipamento pela App
DE: Gerät mittels der App einstellen

ET: Õnnestus! Paigaldamine on lõpetatud. (Ooterežiim)
ES: ¡Éxito! Instalación completada (Modo Standby)
PT: Sucesso! Instalação completada (Modo Standby)
DE: Installation erfolgreich abgeschlossen (Stand-by)



ET: Kui soovite FC600 seadet sisse lülitada, siis vajutage ✓ nuppu või lülitage see sisse rakenduse kaudu.
ES: Si desea encender el FC600 presione ✓ o enciéndalo mediante la App.
PT: Se deseja ligar o FC600 carregue ✓ ou o ligue mediante a App.
DE: Um der Raumregler einzuschalten, die Taste ✓ gedrückt halten (2 Sek.) oder die App hierfür verwenden.

Paigaldamine võrguühenduseta režiimis (ilma UGE600 seadmeta ja internetiühenduseta)
Instalación en modo Offline (sin UGE600 ni conexión a internet)
Instalação em modo Offline (sem UG600 / UGE600 e conexão à internet)
Installation im Offline-Modus (ohne Internetverbindung)



ET: Valige 2 või 4 toru, vajutades ÜLES/ALLA nuppe.

ES: Pulse Arriba/Abajo para seleccionar 2 o 4 tubos

PT: Carregue Aumentar /Abaixar para selecionar 2 ou 4 tubos

DE: Taste AUF / AB betätigen, um das 2- oder 4-Rohr-System zu wählen

Märkus: kui kasutate **S1, S2** klemme, siis valige vastavad seadistused alljärgnevast tabelist.

S1 noFn	Käsitsi (funktsioon puudub)
S1 HCCO	Kütte/jahutuse ümberlülitamine (välislüliti)
S1 Auto	Kütte/jahutuse automaatne ümberlülitamine
S1 sens	Käsitsi ühendatud toruanduriga (ainult 2-torulise süsteemi puhul)
S2 noFn	Käsitsi (funktsioon puudub)
S2 door	Kasutaja kohaloleku andur
S2 sens	Välistemperatuuri andur

Nota: Si está utilizando **S1, S2,** por favor, seleccione la configuración de la tabla abajo.

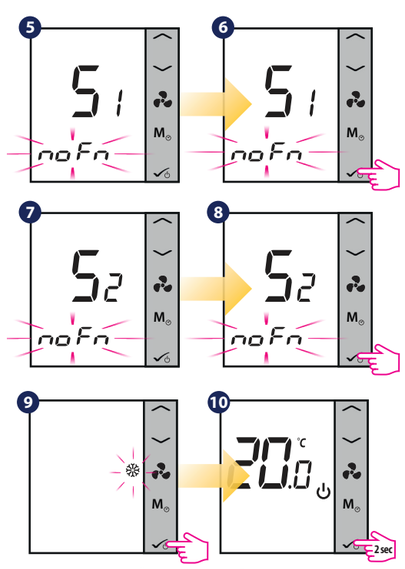
S1 noFn	Manual (no conectado)
S1 HCCO	Cambio frío / calor (mediante contacto)
S1 Auto	Cambio automático frío / calor (mediante sonda)
S1 sens	Manual con sensor de tubería (solo para 2 tubos)
S2 noFn	Manual (no conectado)
S2 door	Contacto ventana / presencia
S2 sens	Sensor de temperatura externa

Nota: Caso utilize os terminais **S1, S2,** por favor, selecione a configuração da tabela abaixo.

S1 noFn	Manual (não ligado)
S1 HCCO	Mudança frio/calor (contato externo)
S1 Auto	Mudança automática frio/calor
S1 sens	Manual com sensor de tubagem (somente para 2 tubos)
S2 noFn	Manual (não ligado)
S2 door	Contacto janela / presença
S2 sens	Sensor de temperatura externa

Achtung: Wenn Sie die Eingänge **S1, S2** verwenden, bitte die entsprechende Einstellung aus der folgenden Tabelle wählen.

S1 noFn	Handbetrieb (Eingang inaktiv)
S1 HCCO	Betriebsart umschalten Heizen / Kühlen – Kontakt S1
S1 Auto	Automatisches Umschalten Heizen / Kühlen
S1 sens	Betriebsumstellung von Heizen auf Kühlen mittels externen Schalters oder über Temperatursensor am Rohr (nur bei 2-Rohr-System)
S2 noFn	Handbetrieb (Eingang inaktiv)
S2 door	Schalter für Anwesenheit (Belegung) - Kontakt S2
S2 sens	Externer Temperatur Sensor



ET: Valige töörežiim, vajutades ÜLES/ALLA nuppe. Töörežiimideks on ❄ (jahutus),))) (küte) või))) ❄ (jahutus ja küte).
Valiku kinnitamiseks vajutage ✓ nuppu.

ES: Pulse ARRIBA / ABAJO para seleccionar el modo de funcionamiento. Puede ser ❄ ,))) o))) ❄ . Pulse para confirmar su elección ✓

PT: Carregue Aumentar / Abaixar para seleccionar o modo de funcionamento. Pode ser ❄,))) ou))) ❄. Carregue ✓ para confirmar sua escolha.

DE: Taste AUF / AB betätigen, um die Funktion ❄ (nur Kühlen),))) (nur Heizen) oder))) ❄ (Heizen und Kühlen) zu wählen.
Taste ✓ betätigen, um die Wahl zu bestätigen.

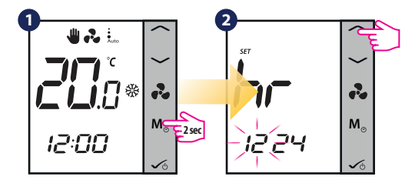
ET: Õnnestus! Installimine lõpetatud. Termostaadi käivitamiseks hoidke ✓ nuppu 2 sekundit all.

ES: ¡Éxito!: Instalación completada. Pulse ✓ durante 2 segundos para encender el termostato

PT: Sucesso!: Instalação completada. Carregue ✓ durante 2 segundos para ligar o termóstato.

DE: Die Installation wurde erfolgreich durchgeführt.
Um der Raumregler zu starten, Taste ✓ gedrückt halten (2 Sek.)

Kellaaja seadistamine
Ajuste horario
Ajuste horário
Uhrzeit einstellen



ET: Hoidke M nuppu 2 sekundit all ning valiku kinnitamiseks vajutage ✓ nuppu.

ES: Pulse M durante 2 segundos Y pulse ✓ para confirmar

PT: Carregue M durante 2 segundos E carregue ✓ para confirmar

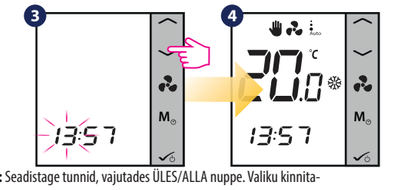
DE: Taste M gedrückt halten (2 Sek.), dann. ✓ betätigen

ET: Valige tunni formaat, vajutades ÜLES/ALLA nuppe. Valiku kinnitamiseks vajutage ✓ nuppu.

ES: Pulse ARRIBA / ABAJO para seleccionar el formato de hora. Presione ✓ para confirmar su elección

PT: Carregue AUMENTAR/ABAIXAR para seleccionar o formato da hora. Carregue ✓ para confirmar sua escolha

DE: Wählen Sie das Format 12/24h mittels des Tasten AUF / AB, Bestätigen Sie ✓



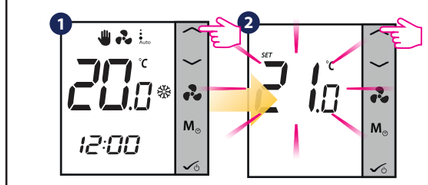
ET: Seadistage tunnid, vajutades ÜLES/ALLA nuppe. Valiku kinnitamiseks vajutage ✓ nuppu. Seadistage samamoodi ka minutid.

ES: Pulse ARRIBA/ABAJO para establecer la hora. Presione ✓ para confirmar su elección. Siga los mismos pasos para establecer los minutos

PT: Carregue AUMENTAR/ABAIXAR para estabelecer a hora. Carregue ✓ para confirmar sua escolha. Siga os mesmos passos para estabelecer os minutos.

DE: Stunden mittels der Tasten AUF / AB einstellen und, bestätigen Sie ✓. Diese Tätigkeiten für Minuten wiederholen.

Sihttemperatuuri muutmine
Cambiar la temperatura de consigna
Mudar a temperatura de set point
Temperatur ändern

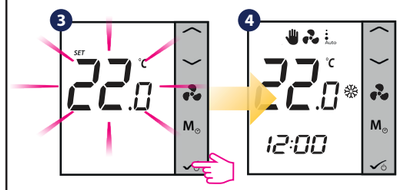


ET: Seadistage temperatuur, vajutades ÜLES/ALLA nuppe.

ES: Pulse ARRIBA/ABAJO para establecer la temperatura

PT: Carregue AUMENTAR/ABAIXAR para estabelecer a temperatura

DE: Taste AUF / AB betätigen, um die Soll-Temperatur einzustellen.



ET: Muudatuste kinnitamiseks vajutage ✓ nuppu.

ES: Presione ✓ para confirmar los cambios

PT: Carregue ✓ para confirmar as mudanças

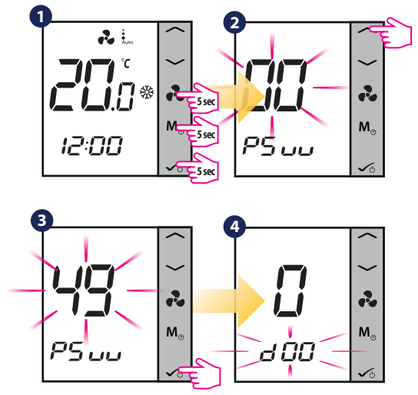
DE: Auswahl bestätigen mit der Taste ✓

Paigaldamisseadistused võrguühenduseta režiimis
(võrgurežiimis on paigaldamisseadistused saadaval SALUS Premium Lite rakenduses)

Ajustes de instalador (Sólo Offline)
(En modo Online los ajustes del instalador están disponibles vía App SALUS Premium Lite)

Ajustes do instalador (Somente Offline)
(No modo Online os ajustes do instalador estão disponíveis via App SALUS Premium Lite)

Einstellung der Installationsparameterebene 2 im Offline Modus
(Im Online-Modus ist diese Parameterebene in der App ebenfalls verfügbar)



ET: Märkus: kõigi parameetrite loetelu leiate täispikast kasutusjuhendist aadressil **www.salus-manuals.com**

ES: Nota: Para ver la lista completa de parámetros, consulte el manual completo en **www.salus-manuals.com**

PT: Nota: Para ver a lista completa de parâmetros, consulte o manual completo em **www.salus-manuals.com**

DE: Achtung: Komplette Liste siehe Bedienungsanleitung auf **www.salus-manuals.com**

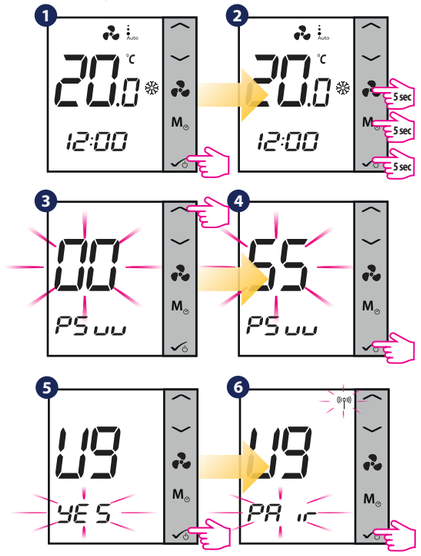
Võrguühenduseta režiimist võrgurežiimile ümberlülitamine
Cambiar de modo Offline a modo Online
Mudar de modo Offline a modo Online
Von Offline- auf Online-Modus umschalten

ET: Kui soovite kasutada veebirakendust ja universaalset lüüsiseadet, peate muutma oma termostaadi seadistuse võrguühenduseta režiimilt võrgurežiimile. Selleks toimige järgmiselt:

ES: Si desea utilizar la App y la puerta de enlace universal, deberá pasar en el termostato de modo Offline a modo Online. Siga los pasos siguientes:

PT: Se deseja utilizar a App e a porta de enlace universal, deverá passar o termóstato de modo Offline a modo Online. Siga os passos seguintes:

DE: Wenn Sie das Gerät mittels der App (über das UGE600-Gateway) steuern möchten, schalten Sie vom Offline- auf den Online-Modus wie folgt um:

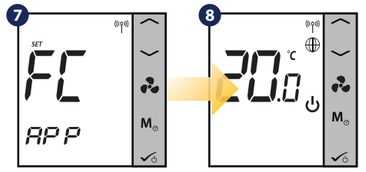


ET: Vajutage rakenduses Scan for equipment (otsi seadmeid) nuppu ning järgige ekraanil kuvatavaid juhiseid.

ES: Presione Scan for equipment en la App y siga las instrucciones de la pantalla.

PT: Carregue Scan for equipment na App e siga as instruções do ecrã.

DE: Scan for equipment in der App betätigen und die angezeigten Anweisungen befolgen.



ET: Olete ooterežiimis.

ES: Usted está ahora en modo Standby

PT: Você está agora no modo Standby

DE: Sie befinden sie jetzt im Stand-by-Modus

ET: Märkus: kõik süsteemiseaded salvestatakse automaatselt SALUS-e pilveserverisse. Te ei pea seadet võrgurežiimis uuesti paigaldama.

ES: Nota: Todos los ajustes de sistema serán guardados automáticamente en el servidor virtual de SALUS. No necesita realizar la instalación de nuevo en el modo Online.

PT: Nota: Todos os ajustes de sistema serão guardados automaticamente no servidor virtual de SALUS. Não necessita realizar a instalação novamente no modo Online.

DE: Achtung: Die Konfigurationseinstellungen des Raumreglers FC600 im Offline-Modus werden automatisch in der App übernommen – neue Konfiguration im Online-Betrieb ist nicht erforderlich.

Tehaseseadete taastamine
Reset a los ajustes de fábrica
Reset aos ajustes de fábrica
Auf Werkseinstellungen zurücksetzen

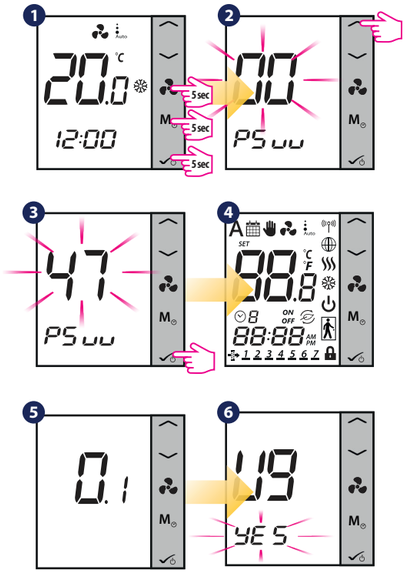
ET: Kui olete teinud vea, soovite muuta termostaadi parameetreid või taastada tehaseseadistusi, siis toimige allkirjeldatud viisil.

ES: Si ha cometido un error o necesita cambiar los parámetros de su termostato, o desea restablecer los valores de fábrica, siga los pasos siguientes. Al hacer esto perderá todos sus ajustes.

PT: Se ocorreu algum erro ou necessita mudar os parâmetros de seu termóstato, ou deseja reestabelecer os valores de fábrica, siga os passos seguintes. Ao fazer isto perderá todos seus ajustes.

DE: Bei Fehler oder wenn Sie die Parameter des Reglers ändern oder auf die Werkseinstellungen zurücksetzen möchten, führen Sie die folgenden Schritte aus:

ET: Märkus: see toiming eemaldab püsivalt kõik teie seadistused.
ES: Nota: Al hacer esto perderá todos sus ajustes.
PT: Nota: Esta ação removerá todos seus ajustes.
DE: Achtung: Durch diese Tätigkeiten werden alle bisherigen Einstellungen dauerhaft verworfen.



Manufacturer: SALUS Controls plc
Units 8-10, Northfield Business Park,
Forge Way, Parkgate Rotherham,
S60 1SD, United Kingdom

Importer: Salus Controls European Distribution sp.z o.o.
ul. Szamocka 8, piętro 6., 01-748
Warszawa, Poland

UK: tech@salus-tech.com
DE / NL: info@salus-controls.de
PL: poland@saluscontrols.com
FR: technicalsupport@saluscontrols.fr
RO: tehnic@saluscontrols.ro
DK: Support@salus-controls.dk

Computime

ISO 9001 Registered

www.saluscontrols.com

SALUS Controls is a member of the Computime Group
Maintaining a policy of continuous product development SALUS Controls plc reserves the right to change specifications, design and materials of products listed in this brochure without prior notice.

CE UK CA RoHS COMPLIANT